

百 科 小 叢 書

麥 哲 倫

劉 虎 如 編

王 雲 五 主 編

商 務 印 書 館 發 行

書叢小科百

倫 哲 麥

編如虎劉

編主五雲王

行發館書印務商

中華民國二十一年十二月初版
中華民國二十二年六月再版

(一〇〇六五)

百叢書 麥哲倫 一冊

每冊定價大洋貳角

外埠酌加運費匯費

版權所有

編纂者 劉虎如

編輯主幹 王雲五

發行人 王雲五

印刷者 商務印書館

發行所 商務印書館

序言

在十五世紀以前，世人深信大地是圓的，雖說頗有其人，但是只能憑着理想，憑着推算，所以平圓之說，幾乎歷二千年之久，而未有定論。哥倫布的橫渡大西洋，在本人雖信已把地圓之說證明，然而只算將此問題告一段落。及到麥哲倫環行地球的事業告成，這個問題，方纔可說有了解決。我們要稱麥哲倫爲最偉大的探險家之一，誰曰不宜。

原來最早在紀元前二七六年的時候，埃拉托色尼氏（Eratosthenes）就已經創議地是圓的，而且他也曾經加以測量。至於聖奧古斯德（St. August）則又主張地是平的；埃及的僧人科斯穆斯（Cosmos），則對於這些說地圓的人，更加譏笑，往往提出種種問題來責難他們。巴比倫人也以地平之說爲然。猶太人和基督教會則更深信不疑。總之我們如果生在十五世紀以前，而欲主張地圓如球，總難免被人目爲荒謬絕倫呢！

惟麥哲倫所以深信大地是圓形的，而且毅然親往嘗試者，實在因他已有充分的證據：一爲希

臘人地圓的學說；二爲他曾經隨着發斯哥達伽馬（Vasco de Gama），繞過好望角遠至摩鹿加；三爲他知道馬哥孛羅由威尼斯至中國的旅行；四爲哥倫布航行至美洲的事實；五爲拔爾波亞（Balboa）橫過巴拿馬地峽而看見他所謂「南海」（South Sea）的太平洋。由上面的種種證據，再加上他自己科學的知識，所以他就斷定向西航行，可以自東回來。至於他之能夠知道在南大西洋和太平洋間之有現在所謂麥哲倫海峽連貫其處，則因一五一五年能勃（Nürnberg）地方所出版的地球儀曾有表示。總而言之，麥哲倫之能實行其志，成功偉大的事業，無非在能夠採用可以利用的學問，但是如果沒有勇氣和決心，也不過如從前那些學者一般，不求實行，只談學理，這種閉戶造車的本領，又那裏能夠有如此的大發見呢。麥哲倫真不愧爲人傑，真不愧爲英雄，真不愧爲交通和學術的功臣。皮加斐塔（Pigafetta）曾爲他的領袖麥哲倫做過行述，據他所說：『麥哲倫的光榮是可以不朽的了，他的各種道德，都足以令人敬佩。在極大的困難中，他總能夠不屈不撓，始終如一；在海洋中，他又能夠和他手底下的人同樣的刻苦；對於航海地圖的知識，他又比較任何人爲優；他可以證明是一個全才的航海家，故能周行世界，爲前人之所不敢爲呢。』本書所要介紹的便

是這位前無古人，後無來者的大人物。

不過麥哲倫雖然做成這般驚天動地的大事業，但是並無著作將他自己的一生記載下來以傳後人，這大概因為他沒有餘暇可以及此，而且功虧一簣身死異域的緣故吧。至於和他同時的人，對於他又無詳細的記載，所以他的傳記中，自當以皮加斐塔所作爲最好。因為麥氏的航行，他曾經目擊，他曾經身親，筆之於書，自能確切。此書最早的稿本現在尚存於世的共有四冊：一冊是意大利文寫的，其他三冊則爲法文寫的。法文寫的大概是最初的本子（但是羅伯特生 J. A. Robertson 則以爲意大利文寫的爲原本）。這三冊法文本中，有兩冊是爲巴黎國家圖書館（Bibliothèque Nationale, Paris）所收藏，還有一冊即所謂南綏稿本（MS. of Nancy），現在則爲菲歷普斯勳爵（Sir Thomas Phillips）所收藏。至於那一冊意大利文寫的，則爲米蘭（Milan）的安布累細亞藏書樓（Ambrosian Library）所收藏。一八〇〇年安布累西亞總督安摩勒諦（Amoretti）曾將此稿印行問世，而且將他譯成法文，一八〇一年由冉森（H. J. Jansen）印行。但是此書最早的印本，則爲意大利文稿本的摘要，是一種法文的作品，約在一五二五年爲西蒙特可林斯（Simon

de Colines) (巴黎) 所印行。意大利文的印本，則於一五三四年（或一五三六年）始見於世。至於英文的譯本，則爲伊甸 (Richard Eden) 所作，一五五五年編入他的數十年來的新世界中，在倫敦出版。

皮氏的著作以後，各國人士所作麥哲倫的傳記，不啻雨後春筍一般的起來，但是他們之所根據的，仍舊脫了皮氏的舊作，所以文字雖然兩樣，布局雖然不同，而且事實總是如此如此。至於本書的依據，則爲奇拉馬特 (F. H. H. Guillemand)，希爾特布蘭特 (Arthur S. Hilderbrand) 和班孫 (E. F. Benson) 三人的作品，雖然只有聊聊二萬餘字，而麥哲倫一生的事略，業已大概的說明了。

麥哲倫

目次

一	麥哲倫航海的前因·····	一
二	麥哲倫一生事業的發軔·····	六
三	返故鄉麥哲倫另定大計劃·····	一二
四	有志竟成麥哲倫準備西航·····	一八
五	麥哲倫覓見麥哲倫海峽·····	二八
六	目的已達賁志而亡·····	三六
七	徬徨無主作歸程·····	四四

麥哲倫

一 麥哲倫航海的前因

歐洲人航海的進行以及殖民地的經營，其造因實始於馬哥孛羅（Marco Polo 一二五四—一三二三）。他是威尼斯人，於元至元十二（西曆一二七五）年至中國；至元二十九（一二九二）年，扈從科克清伯岳吾公主就婚波斯，遂返故國。馬哥在中國十七年，歷官至樞密副使，宣慰淮東，又曾奉使雲南緬甸。在朝時，常參與密議。歸國後，以與熱那亞（Genoa）戰，兵敗被囚，在獄中作成游記，盛道東方的富庶，於是歐洲各國的商人，都想別覓新路，以通東方。十五世紀時，葡萄牙人用謀繞行非洲，以達印度。他們的海舶，於一四四五年向威德角（Cape Verde）以行，西向達加那列羣島（Canary Islands），馬得拉（Madeira）及亞速爾羣島（Azores）。此種航行，在當時已可謂之

遙遠。至一四八六年，葡萄牙人地亞士（Diaz）更又報告，謂已繞過南非……

當時熱那亞又有哥倫布（Christopher Columbus）其人，再三思索，以爲可以橫渡大西洋而西，以至印度。此在今日固然顯而易見，但是在十五世紀，則已聳動一世的耳目了。原來那時還沒有人知道美洲之存在，也沒有人知道地球爲圓形，哥倫布雖然知之甚審，卻也未能得其實際的面積。氏讀馬哥亨羅游記，震於其所言亞洲面積之碩大無朋，便以爲產金的日本當在今日墨西哥所在的地點，於是在大西洋中屢試航行，而且曾經到過冰洲。他爲着西航起見，最初去謁見葡萄牙王約翰第11（King John II），王故意將他留難，而暗中卻又派遣一純粹葡萄牙人的遠航艦隊，不料他的詭譎終歸失敗，船員謀叛，船長大懼喪膽而回，時在一四八三年。後來哥倫布就又前往西班牙。

當哥氏至西班牙時，西王正在攻襲回教徒在西歐最後的根據地格拉那達（Granada）。哥倫布見西班牙之援助無望，因此派遣他的兄弟巴托倫繆（Bartholomew）至英格蘭進謁英王亨利第七（Henry VII），而狡黠的英王也不加理會。至一四九二年，格拉那達陷落，哥氏藉巴羅斯（Palos）數商人之助，方才能夠造成海舶三艘，經過二月又九日的航行，哥倫布終究達到他的目

的，在新大陸岸樹立了西班牙的王幟。至一四九三年，哥倫布載了黃金棉花珍禽異獸等物回至歐洲，並且帶了兩個文身的印地安人，以備領洗。從此以後，哥氏發見新地的消息傳遍了西歐，於是人心大動，再又激起葡萄牙人取道南非以遠航印度的雄心。一四九七年，發斯哥達伽馬（Vasco De Gama）由里斯本航海以至贊稷巴（Zanzibar），又由此帶一阿刺伯舟師渡印度洋以至印度的科利庫特（Calicut）。一五一五年，葡萄牙的海舶，至爪哇及摩鹿加一帶。最後就又有麥哲倫的航行。

原來這時候西葡二國都以爲他們已發現了前往東方奇土的航路，不過他們的航路方向並不相同。葡萄牙的航路是先向南行，繞過非洲，東渡印度洋；西班牙的航路是向西直渡大西洋。葡萄牙的航路是通到出產胡椒和珍寶的西部印度市場；西班牙的航路，則通至產有少數金礦的美洲東部，但是他還是深信這帶陸地便是亞洲的東部。這兩個姊妹國雖然這般努力的在海上航行，至於馬哥孛羅所竭力贊揚的中國，以及出產香料的島嶼，卻還是不能達到，抱着無窮的缺憾。

因爲那時歐洲人最急切的願望，便是找尋那些香料羣島，因爲丁香和荳蔻，對於他們依舊看

作和金子及寶石一樣稀貴的物品。葡萄牙的船隻雖然航行印度，儘量的採購香料，運回歐洲，可是香料對於全歐人民的供給，仍不十分充裕。一個國家若能用船載運香料回國，廉價出售，以應一般民衆的購買，必定可以致富。所以西班牙的船急急乎循着哥倫布的路線西航，沿南美洲的海岸逐漸遠駛，打算尋獲一條前往在美洲之西的香料羣島所必經的海峽。而葡萄牙的船，則也和西班牙的一般急切，年復一年，循着發斯哥達伽馬的路線南下，環繞非洲，東到印度。所以麥哲倫的航行，也是如此：前半段的事業，他是替葡萄牙服務，故而向着東方前往；後半段的事業，則爲替西班牙服務，故而向着西方前往。現在當我們未曾說到麥哲倫航海之前，且將以前那些航行的事，列成一大事表，以爲本章的結束：

一二〇〇年——一二九九年……十三世紀

一二七一年——一二九五年……馬哥孛羅旅行中國回國後作成游記。

一三〇〇年——一三九九年……十四世紀

一三九四年……葡萄牙王子亨利生。

一四〇〇年——一四九九年……十五世紀

葡萄牙人的探險

一四一九年——一四六〇年……在這一段時期內，葡萄牙王子亨利逐年遣船探險非洲西岸。

一四三四年……治耳愛恩納設 (Gil Eannes) 的船，駛過波遮圖角 (Cape Bojador)。

一四四五年……亨涅斯地亞士 (Dinis Diaz) 駛過威德角。

一四八七年……巴托羅繆地亞士 (Bartholomew Diaz) 繞過風暴角 (Cape of Storms)——

這便是現在所謂好望角 (Cape of Good Hope)。

一四九七年——一四九九年……發斯哥達伽馬帶了四隻船，由里斯本出發，環繞非洲至印度羣

島。哥倫布爲西班牙航行。

一四五一年……哥倫布約在是年生於意大利的熱那亞。

一四九二年——一四九三年……哥倫布於第一年的八月三日從西班牙的巴羅斯西航，十月十

日，他在聖薩爾瓦多爾島 (San Salvador) 上陸；他又發現了古巴海地二島。第二年三月十

五日，他回到巴羅斯的海港。

一四九三年——一五〇二年……哥倫布之橫渡大西洋共有四次，於一四九八年抵南美洲海岸。
喀波特 (John Cabot) 爲英國航行。

一四九七年……意大利人喀波特乘馬太號 (Mathew) 船，從英格蘭布里斯它爾 (Bristol) 西航，爲英皇尋金，駛到紐芬蘭海濱。

一五〇〇年——一五九九年……十六世紀

一五〇七年……意大利人亞美利加味斯浦奇 (America Vespucius) 曾經幾次乘西班牙船到新世界，他在信中記述新世界的情形。德國地理學家錯認美洲是他所發現，就用他的名字來名新世界，亞美利加洲一名，便是在此年開始。

二 麥哲倫一生事業的發軔

麥哲倫 (Fernando Magellan) 於一四八〇年生在脫拉助斯孟脫省 (Province of Traz-os-Montes) 舍飛 (Chaves) 附近的薩勃羅沙 (Sabrosa) 地方。葡萄牙全國惟有此省不與海接觸，或者就是因為這個原故，所以麥哲倫一見浩瀚的大海，便為好奇心之所鼓動，而覺得有一探其祕之價值呢。他的家庭本為葡萄牙的望族，那時候的風俗，凡士紳皆可前往朝廷學習，麥哲倫為最長之子，故自幼即至里斯本。他之來到京城，並不希望多大的好處，所願達到的不過是能有較好的命運，萬料不到就此發跡，作成環球的航行，在他個人則成一大功業，對於人類亦為一大供獻，名彪史籍，永隨不朽。時勢造英雄，英雄造時勢，誠非虛語。

他由一個鄉下的孩童一躍而至華貴之宮庭，身披大衫，廁身官僚，從前含羞膽小之狀態，也逐漸的洗除淨盡。從此以後，他就隨着潮流為轉移，原來那時候里斯本的空氣，葡萄牙的觀念以及全體人民的趨向，都注重於航海一事，口有言必言船隻和航程，以及那些大船主所成豐功偉業；耳有聞必聞非洲沿岸的奇事奇蹟；心有想必想那些探險家在各遼遠的海角樹立石柱時的歡欣。麥哲倫身處這種境遇，真是身不由己，志向毫無，時勢與他機會，惟有航海，而他心中所蘊藏的觀念，也惟

有航海而已。

亨利王子死了三十三年，葡萄牙王約翰第二 (King John II) 爲這位大航海家的遺事軼聞所鼓動，他就陸續派出那些探險家前往人所不知的去處。這時候環繞非洲的航路業已大白；而哥倫布也由美洲回至西維爾 (Seville)，並且說明他已往西而至印度，現在我們固然曉得這是哥倫布的錯誤，但是哥倫布卻萬料不到這便是現在的美洲呢。

一四九五年，國王約翰死，麥紐爾 (Mannuel) 卽位，對於國外的事業，仍能繼續的經營，他派發斯哥達伽馬爲印度海軍大將 (Admiral of India)，管理東方一切事宜，並且預備艦隊作東征的計畫。一五〇四年秋，船隻已經完備，於是徵募人員。這時候麥哲倫還只有二十四歲，也就加入在內，他對於航海既沒有什麼經驗，也未曾受到訓練，所以只能編入尋常海員之中，受船主佩累拉 (Nuño Vaz Pereira) 的管束。這個艦隊的船隻，共有八艘大軍艦，六艘小軍艦，六艘帆船，二艘帆槳低身船，一艘 bargantym 船；派亞爾美達 (Don Francisco de Almeida) 爲印度總督，這個艦隊歸他率領。船上共有甲士一千五百人，砲手二百人，海員四百人，工匠和職員還不計算在內。由

退加斯(Tagus)南航的各艦隊，規模之大，這次可以算做空前了。及到船隻人員和用具都已預備齊全，於是又聚集於大禮拜堂，舉行特殊的彌撒會式，先替國徽祝福，再則亞爾美達作短時間的祈禱，然後宣誓就職。不過此次東航，麥哲倫雖然也是其中的一分子，其實他還是居於被動的地位，所以麥哲倫一生的事業，雖然是由此開其端，但是後人所注意的卻是他那次環球的航行。只因我們現在對於他環行地球以前的事業，也很希望能夠曉得一點大概的情形，故本書一方面爲免去缺望，一方面節省篇幅起見，只能將此次東航和麥哲倫有關的大事，作成一個簡略的年表於下：

一五〇五年三月二十五日——麥哲倫等起程。

一五〇六年三月十六日——麥氏在卡那努耳(Cannanore)地方受傷；於是偕同佩累拉送往索發拉(Sofala)，就在那裏建築葡萄牙砲台。

一五〇八年初——麥氏重回至印度。

一五〇九年二月三日——麥氏在第烏一戰(Battle of Diu)又受了傷。

一五〇九年八月十九日——麥氏在科欽(Cochin)聯絡了西貴拉(Diogo Lopes de